

Vos rendez-vous

Associations

• **Association Mas Mélé**
Samedi 3 décembre
de 18h à 22h
 « Chanté Noël »

A chacun d'amener un plat !
 Salle du complexe sportif Allende Neruda
 06 18 85 42 56

• **Danse et Musique**
Mercredi 7 décembre
de 14h à 22h

Après-midi et soirée récréatives
 Salle Gabriel Péri (Vieux Pays)
 01 39 86 74 21

Culture

• **Passions d'un écrivain**
Sam. 3 décembre à 15h

Rencontre avec D. Manotti
 Bibliothèque E. Triolet rue J. F. Chalgrin
 01 39 93 82 83

• **Caf'Conc' autour du Jazz**
Mardi 6 décembre à 19h30

Rotonde de l'Espace Lino Ventura
 Avenue du Général de Gaulle
 Sur réservation : 01 34 53 31 11

Pharmacie de garde

• **Dimanche 4 décembre**
 Pharmacie Bensimon
 22 av. Robert Schumann 95350 Saint-Brice-sous-Forêt - 01 39 90 56 00

Contactez le commissariat pour connaître les pharmacies assurant la garde de nuit au : 01 30 11 12 12

Taxis Borne gare de Garges / Sarcelles
 01 39 86 44 01

Logo of Garges-lès-Gonesse
 Votre hebdo édité par la commune est déposé par un distributeur dans vos boîtes aux lettres chaque vendredi sauf grandes vacances scolaires et sortie d'un Garges Notre Ville, si vous ne le recevez pas régulièrement, contactez le 01 34 53 32 00.

Définition

Outre-mer

Depuis la révision constitutionnelle du 28 mars 2003, les collectivités d'outre-mer (Com) désignent le statut juridique de certains territoires de la République française, statut régi par l'article 74 de la Constitution. L'administration des fonctions régaliennes (défense, police, justice, trésor) est assurée par l'Etat français.

Les Collectivités : Guadeloupe – Guyane – Martinique – La Réunion – Mayotte – Nouvelle-Calédonie – Polynésie française – Saint-Barthélemy – Saint-Martin – Saint-Pierre et Miquelon – Wallis et Futuna – Terres Australes et Antarctiques françaises.
 Sources : www.insee.fr



12 novembre, une belle balade outre-mer à l'initiative de la MOM et de l'association Pierrotine Mai 1902

La MOM a 6 ans !

Les anniversaires, ça se fête. Rencontre avec un président HEUREUX, **Aucassin Joseph**, qui vient tout juste de souffler la 6^e bougie de la maison de l'outre-mer, *rue Charles Garnier*, en pleine « Année des Outre-mer* ».



Comment ne pas avoir le sourire ?

Aucassin Joseph, président : Je reconnais qu'il y a

de quoi. Quand on s'investit, on le fait avec le cœur. Il n'était pas si évident en octobre 2005 de faire naître une maison de l'outre-mer, et grâce au soutien de la municipalité, cet outil formidable d'échanges et de rencontres entre les métropolitains et les ultramarins est solidement implanté dans l'action à Garges. Cela me réjouit.

Quelles images gardez-vous des premiers pas de cette association ?

A J : Mon prédécesseur, Alain Annette, avait réussi à fédérer sous le même toit 5 associations : l'association pour la promotion de l'Outre-mer (APPOM), l'association Pierrotine Mai 1902 (A.P.M. 1902), l'association culturelle des Antillais de Garges 95, Arum des Îles et Colombo show**. Nous n'avons pas dévié du projet original, qui est de s'appuyer sur ce tissu extrêmement riche des solidarités ultramarines, pour faire connaître les

Antilles, la Guyane et la Réunion. Nous avons également prolongé le travail de mémoire : au fil des commémorations et anniversaires, des animations, nous éveillons les plus jeunes à l'histoire et aux cultures particulières d'une dizaine d'îles situées dans l'Atlantique, l'Océan Indien ou le Pacifique.

Quel message avez-vous envie de porter ?

A J : Déjà, ce que « L'Année des Outre-mer » a contribué à éclairer, c'est l'influence d'identités culturelles spécifiques des régions d'outre-mer dans l'histoire de la France. Rendre hommage aux martyrs de l'esclavage, se souvenir des ultramarins qui se sont battus pour la France, faire une belle place dans nos esprits à l'homme politique et écrivain Aimé Césaire, à l'homme politique Louis Delgrès, au romancier Edouard Glissant, à l'abbé Grégoire... ce sont de bons antidotes à l'oubli.

Et puis il y a la rencontre grâce par exemple au tournoi de football, en juin, aux Pieds Humides ; je citerais aussi la balade outre-mer, organisée le 12 novembre dernier au centre commercial Arc-en-Ciel, où entre dégustations d'accras et de riz colombo, nous avons présenté des écrivains et éditeurs originaires des régions d'outre-mer. Je crois que nous avons séduit et que pour 2012, il faudra continuer à cultiver mémoire et fête pour jeter des ponts par-delà tous ces océans et créer du lien entre les peuples.

* 2011 a été déclarée par la France Année des Outre-mer.

** Les deux dernières associations ont fusionné pour devenir Arum et Colombo.

MOM
 9 rue Charles Garnier
 01 34 45 54 10

Le mot de l'élu, Daniel Lotaut, adjoint au Maire à l'Outre-Mer



« Le 6^e anniversaire de la maison de l'outre-mer est l'occasion pour la communauté antillaise de prendre conscience du travail effectué par les associations qui œuvrent pour fédérer un public toujours plus large. J'encourage évidemment tout le monde à y participer et mettre ainsi en valeur cette culture et ce patrimoine. »

> Dans le cadre de "2011, Année des Outre-mer"

Jusqu'au 31 décembre 2011

EXPOSITION > Par avion : destination Outre-mer au musée de l'Air et de l'Espace En collaboration avec Air France-KLM et l'amicale UTA.

Cette exposition rappellera comment les premiers raids aériens organisés depuis la métropole permirent le défrichage des lignes aériennes et l'acheminement du courrier après la 1^{ère} guerre mondiale.

Maquettes, peintures, objets de collections.

Entrée gratuite

Musée de l'Air et de l'Espace

Aéroport de Paris - Le Bourget BP 173 - 93352 Le Bourget Cedex

3^E ÉDITION DES JOURNÉES DE LA SANTÉ

Jusqu'au vendredi 9 décembre
Vous souhaitez faire un mini bilan de santé encadré par une infirmière, avoir des informations sur les bonnes habitudes alimentaires et celles à éviter... il vous reste encore une semaine pour profiter des nombreuses animations, partout en ville.

LES JOURNÉES de la SANTÉ



Programme de la 2^e semaine

>> DAME BLANCHE OUEST - LUTÈCE ET CENTRE-VILLE : Hygiène de vie, rythme de vie
Renseignements auprès du centre social du Plein Midi

Mercredi 7 décembre de 9h à 12h
Randonnées pédestres intergénérationnelles
Inscriptions dans les 4 centres sociaux
Public : ouvert à tous

>> DOUCETTES - ARGENTIERE - BASSES-BAUVES :

Quels risques ? Santé prévention
Renseignements auprès du centre social associatif « Les Doucettes »

Mercredi 7 décembre de 14h à 16h30
"Dangers d'internet et jeux vidéo" avec l'association A l'écoute Charles Péguy
Inscription au centre social associatif « Les Doucettes »
Sur inscriptions jusqu'au 5 décembre
Public : ouvert à tous
Au centre social associatif « Les Doucettes »

Jeudi 8 décembre

Mini bilan de santé réalisé par une infirmière
Sur inscriptions jusqu'au 7 décembre
Public : ouvert à tous
Au centre social associatif « Les Doucettes »

>> MUETTE - CARNOT - BARBUSSE - CROIX BUARD ET VIEUX PAYS : Santé et famille

Renseignements auprès du centre social et culturel Dulcie September

Mercredi 7 décembre de 14h à 16h
Activités ludiques autour du sommeil
Public : 8 à 11 ans

Au centre social et culturel Dulcie September

Jusqu'au 9 décembre de 9h à 12h et de 13h30 à 21h

Exposition sur le sommeil
Public : ouvert à tous
Au centre social et culturel Dulcie September

>> DAME BLANCHE NORD :

Santé, environnement et cadre de vie
Renseignements auprès du centre social Jean-Baptiste Corot

Du lundi 5 au vendredi 9 décembre

Exposition sur le bruit et les nuisances sonores.

Public : ouvert à tous

Où ? Mercredi 7 et jeudi 8 décembre au Cube Corot de 9h30 à 12h et de 14h à 17h
Les autres jours, au collège Paul Eluard.

Mardi 6 décembre

Mini bilan de santé réalisé par une infirmière
Sur inscription jusqu'au 5 décembre
Public : ouvert à tous

Au centre social Jean-Baptiste Corot

Visite guidée du jardin pédagogique partagé de Dame Blanche Nord
Renseignements sur les dates et inscriptions au centre social Jean-Baptiste Corot

Journée de clôture

Vendredi 9 décembre à 18h

Diffusion du film documentaire

« Super size me » suivi d'un débat animé par le Dr Sylvie Aubonnet.

Sur invitation délivrée par les 4 centres sociaux.

Au cinéma Jacques Brel



Infos pratiques

- Centre social associatif « Les Doucettes » - 33 rue du Tiers Pot - 01 39 93 69 69
- Centre social Dulcie September - Place Nelson Mandela - 01 34 53 31 20
- Centre social du Plein Midi - 1 av. du Plein Midi - 01 34 53 31 30
- Centre social Jean-Baptiste Corot - 11 rue Jean-Baptiste Corot - 01 34 53 31 33
- Cinéma Jacques Brel - 1 place de l'Hôtel de ville - 01 39 53 32 26
- Cube Corot - 2 rue Jean-Baptiste Corot - 01 34 53 31 33
- Collège Paul Eluard - 11 rue Claude Monet
- Espace Jeunes Muette - 36 av. Frédéric Joliot-Curie - 01 34 45 79 49

N° Utiles

Horaires d'ouverture de la mairie

Lundi, mardi, mercredi de 8h30 à 11h45 et de 13h à 17h15, jeudi de 13h à 19h45, vendredi de 13h à 17h15
01 34 53 32 00

• Pompiers 18 • Police 17

• Police municipale

Place Henri Barbusse

N° vert gratuit 0 800 095 140

Lundi au vendredi de 7h à 22h30 et week-end de 7h à 15h

• Allô service public 3939

• Service logement

Le retrait des dossiers de demande de logement et la prise de rendez-vous se font uniquement lors des ouvertures matinales. Pour prendre rendez-vous, pour retirer un

dossier vierge et connaître la liste des documents à fournir, présentez-vous à l'accueil de l'hôtel de ville qui vous orientera vers le service logement.

Horaires :

- Lundi, mardi et mercredi de 8h30 à 11h30 : uniquement prise de rendez-vous.

- Lundi, mardi et mercredi de

13h30 à 17h15, jeudi de 13h30 à 19h45, vendredi de 13h à 17h15 : accueil des personnes ayant rendez-vous.

01 34 53 32 00

LE CHIFFRE DE LA SEMAINE

Budget 2011 : Coût de fonctionnement annuel du service enseignement éducation, petite enfance, restauration et nettoyage bâtiments :

1 984 975 euros

Type de dépenses :

- Restauration : contrat pour

la restauration scolaire...

- Nettoyage bâtiment : linge pour les écoles...

- Scolaire : fournitures scolaires...

- Périscolaire : contrats pour les séjours et mini séjours...

- Petite enfance : petits équipements (transats,...)

Sources : Direction des finances

PORTRAIT DE LA SEMAINE

Rendre l'art et le design accessibles à tous

Interview de **Hind Ayadi** de l'association **Espoir et création**



Comment vous est venu le goût pour la déco ?

Hind Ayadi : J'ai fait beaucoup de travaux, tapisserie, peinture dans mon enfance avec ma mère.

A la fin de la classe de 3^e, je voulais être décoratrice, mais on m'a plutôt orientée vers un parcours généraliste, et j'ai suivi des études de secrétariat.

Voyant que je ne me retrouvais pas dans cette branche, j'ai commencé des cours de déco il y a environ dix ans. Suite à mes cours et grâce au bouche à oreille, j'ai décoré des appartements, des restaurants... ça a vite fait effet boule de neige.

Qu'est-ce qui vous a poussée à créer une association ?

H A : Je travaille depuis des années comme décoratrice et beaucoup de personnes me demandaient de réaliser leurs travaux. Offrir mes

services par le biais d'une société m'aurait forcée à proposer des prix trop élevés. La seule solution était de créer une association pour rendre l'art et le design accessibles à tous.

« Espoir et création », comment vous est venu ce nom ?

H A : A l'origine, mon parcours était tout tracé, je devais être secrétaire, mais je n'aimais pas ce métier.

Par rapport à mon parcours en banlieue, ce qui ressort, c'est qu'il ne faut pas perdre espoir.

Quand j'ai cherché un nom pour mon association, j'étais pleine d'espoir et je donnais plein d'espoir aux autres car j'encadrais des jeunes dans le cadre de projets artistiques. Ce nom s'est donc imposé.

Vous avez travaillé pour des grands hôtels et des riads

marocains, pour les tournages de télé et de publicité, pourquoi avoir tout quitté ?

H A : C'était très prenant, même épuisant. Mais avant tout, je n'avais pas ce côté humain que je retrouve dans les quartiers. Je me suis vraiment trouvée, la déco me permet de créer du lien social, de contribuer à rompre l'isolement, et de proposer un loisir abordable. Quand on n'a pas beaucoup de budget, il y a des priorités qui ne sont pas de l'ordre de la déco, mais nous avons tous besoin d'un petit supplément d'âme, on ne peut pas vivre uniquement de priorités au quotidien.

Parlez-nous de votre projet actuel d'embellissement du centre social et culturel du Plein Midi...

H A : Hamid Safi, ex-directeur du

centre, a vu que les ateliers de customisation que je proposais dans les centres sociaux Dulcie September et aux Doucettes marchaient bien. Il m'a appelée en me disant que dans le cadre des 10 ans du centre, il aimerait bien que l'on entreprenne un atelier d'embellissement de grande envergure pour le centre social*.

On a commencé le 8 novembre. On utilise de la récup. Il y a un but écologique.

Je trouve ce projet génial. L'association existe maintenant depuis 4 ans et on va pouvoir créer du beau avec les habitants.

Aujourd'hui, mes objectifs sont atteints, je réalise des projets avec tous les publics (enfants, collégiens, adultes...). Maintenant quand on m'appelle pour un gros projet sur Paris, je refuse. Je ne veux pas qu'on me détourne de ce que j'aime vraiment.

Vous êtes suivie par France 4 à quel moment pourra-t-on voir le reportage ?

H A : Il s'agit d'un documentaire qui devrait être diffusé sur France 4 au printemps 2012, affaire à suivre...

* Le projet va durer un an et va être réalisé avec les habitants (adultes et enfants) qui fréquentent le centre social du Plein Midi.

Association Espoir et création

06 12 52 23 35
espoiretcreation@live.fr

Vite dit

>> NOUVEL OSTÉOPATHE KINÉSITHÉRAPEUTE

Cheikh Abdelaziz a ouvert son cabinet au 10 avenue de la Commune de Paris.
09 51 51 28 14

>> CENTRE SOCIAL ET CULTUREL DULCIE SEPTEMBER ATELIERS : IL RESTE DES PLACES !

- **Accompagnement scolaire anglais pour les collégiens (gratuit)**, mercredi de 17h30 à 19h

- **Accueil parent/enfant (0 à 3 ans)** à la découverte de nouveaux jeux (LAEP), mardi de 10h à 12h

- **Atelier d'anglais primaire (CE2 à CM2)**, vendredi de 17h30 à 18h30

Place Nelson Mandela
01 34 53 31 20

LA PHOTO DE LA SEMAINE

Bon anniversaire au Point Ecoute Parents

Le mardi 22 novembre,

l'Espace Ecoute Parents a fêté ses 10 ans !

L'Espace Ecoute Parents, porté par **Charles Péguy A l'Ecoute**, a ouvert ses permanences d'accueil et d'écoute en 2000, et depuis février 2009 bénéficie de nouveaux locaux : **11 rue Racine**.

En présence de **Maurice Lefèvre**, cette structure d'accueil, dédiée à la population de Garges-lès-Gonesse, Sarcelles et ses environs, a remercié les parents et les partenaires de leurs ressources et leur confiance.





Cinéma Jacques Brel

1 place de l'hôtel de ville - 01 34 53 32 26

+ de séances !

Ce week-end au ciné

Twilight - chapitre 4 : L'incroyable histoire de Winter le dauphin
 Fantastique, romance (1h57) **de Winter le dauphin**
 Drame, famille (1h52)
Ven. 2 à 17h et 20h30, sam. 3 à 18h et dim. 4 à 16h et 18h
Samedi 3 à 14h et 16h, dimanche 4 à 14h

Du mer. 7 au mar. 20 décembre



Alpha et Oméga

Animation, famille, comédie (1h28)
 Deux loups sont capturés et emmenés à des milliers de kilomètres de chez eux...
Mercredi 7 à 14h et 16h ; samedi 10 à 14h

CONNAISSANCE DU MONDE

Rajasthan - Richesse de l'Inde par Gilbert Leroy
Dimanche 11 à 14h30



Intouchables

Comédie (1h52)
 A la suite d'un accident de parapente, Philippe, riche aristocrate, engage comme aide à domicile Driss, un jeune tout juste sorti de prison...
Mer. 7 à 18h ; jeu. 8 et ven. 9 à 14h et 16h ; sam. 10 à 16h ; dim. 11 à 18h ; mar. 13 à 14h



On ne choisit pas sa famille

Comédie (1h43)
 Vivant largement au-dessus de ses moyens, César Borgnoli, concessionnaire de voitures italiennes, est au bord de la ruine. Sa sœur Alex, qui vit en couple avec sa compagne Kim, lui propose de sauver le garage familial...
Mer. 7 à 20h ; jeu. 8 et sam. 10 à 18h ; lun. 12 à 14h

Vendredi 9 de 18h à 20h15 - Spécial Journées de la Santé
 Projection de « Super size me », suivi d'un débat. (voir p. 2)



Le Chat Potté

Animation, aventure, comédie (1h30)
 C'était bien avant que notre mythique Chat Potté ne croise la route de Shrek...
Mercredi 14, samedi 17, lundi 19 et mardi 20 à 14h et 16h ; jeudi 15, vendredi 16, dimanche 18 à 14h



La source des femmes

Comédie dramatique (2h04)
 Cela se passe de nos jours dans un petit village, quelque part entre l'Afrique du Nord et le Moyen-Orient. Les femmes vont chercher l'eau à la source...
Mercredi 14, lundi 19 et mardi 20 à 18h ; jeudi 15, vendredi 16 et dimanche 18 à 16h



Le casse de Central Park

Comédie, action (1h45)
 Quand les employés d'une résidence de luxe en bordure de Central Park découvrent que le milliardaire occupant le penthouse n'est autre qu'un escroc qui les a spoliés de leur retraite, ils fomentent leur vengeance...
Jeu. 15, sam. 17 et dim. 18 à 18h ; vendredi 16 à 18h et 20h30

Tarifs 2011 : • Plein tarif 4,60 €

• Tarif réduit 3,25 € • Tarif réduit - de 12 ans 2,35 €

Pour mieux vous servir, la caisse est ouverte 30 mn avant la projection et ferme 10 min après le début de la séance.

A l'Espace Lino Ventura

avenue du Général de Gaulle - 01 34 53 31 00

> Exposition

7 UNIVERS ARTISTIQUES - Artistes : Monique Cabasso, Florence Dietiker, András Gál, Virginie Loisel, Claire Morère, Carole Ponthieu, Corine Prevotel
Du jeudi 1^{er} au mercredi 14 décembre

Entrée libre - 01 34 53 31 06

Ces 7 plasticiens participent à l'enseignement artistique proposé par la Maison des arts Louis Aragon. C'est dans ce lieu qu'ils ont croisé leurs univers artistiques. C'est la richesse de cette rencontre qu'ils vous proposent de partager.



> Théâtre

PROMESSES - Cabaret Levin

dans le cadre du Festival Théâtral du Val-d'Oise par le Théâtre du Frêne

Samedi 10 décembre à 20h30

Un spectacle drôle, à partir de textes courts, de fragments de scènes, de chansons qu'Hanokh Levin a écrits tout au long de sa vie pour ses cabarets satiriques. Une thématique servant de fil rouge : les promesses ! Des situations folles, surréalistes, provocantes, dénonciatrices de la peur de l'autre, de la soif du pouvoir, de la bêtise généralisée, et de la guerre en particulier... Des personnages drôles, burlesques, décalés, au langage cru, à l'humour cinglant, des monologues, duos, trios... Une théâtralité poussée, avec masques, marionnettes et changements à vue, le tout en musique, avec un accordéoniste, et de nombreuses chansons composées par Bruno Girard.

Tarifs B : 12,70 / 7,40 / 3,25 euros
 Durée : 1h30 environ

Le cinéma Jacques Brel a 40 ans

Bon anniversaire !

Implanté dans le centre commercial du Rond-point de la Dame Blanche (aujourd'hui Arc-en-ciel), le cinéma fut inauguré à l'automne 1971. Géré à l'époque par une société privée, le complexe fut finalement racheté et sa gestion confiée au Centre culturel municipal en 1978. Il était alors composé de trois salles pouvant recevoir 276, 238 et 112 spectateurs. La ville a lancé des travaux de réaménagement en 1987. Le cinéma baptisé Jacques Brel a été inauguré une deuxième fois en novembre 1988.



Le cinéma en 1979.

SPORTS (agenda - résultats)

BASKETBALL MASCULIN

(Promotion d'Excellence Départementale)
Samedi 26 novembre. BC L'Isle-Adam-1 / CM Garges : 58-51

Prochaine journée : Samedi 3 décembre à 20h30. CM Garges / BC Taverny - Montigny-1
 Gymnase des Doucettes, rue du Tiers Pot

FOOTBALL (Championnat de Paris Île-de-France DHR)

Dimanche 27 novembre. Red Star F.C. 93-2 / Garges FCM : 5-0
Prochaine journée : Dimanche 4 décembre à 15h. Garges FCM / Morangis - Chilly F.C.
 Stade P. de Coubertin, av. F. Joliot-Curie

FUTSAL

(Championnat de France D1)
Samedi 26 novembre. Garges Djibson Futsal / Roubaix A.F.S. : 3-3
Prochaine journée : Samedi 3 décembre à 16h. Colmar Collectif / Garges Djibson Futsal - Gymnase Barres, rue d'Ostheim 68000 Colmar

HOCKEY SUR GLACE

(Championnat de France D3)
Samedi 26 novembre. Brest 2 / Entente Deuil - Garges : 5-3

TENNIS DE TABLE

(Championnat de France R2)
Vendredi 25 novembre. Puiseux ASTT / Garges AADB : 14-6
Prochaine journée : Vendredi 9 décembre à 20h30. Garges AADB / Ermont - Plessis-Bouchard TT - Salle du complexe sportif Jean Jaurès, rue R. Blouet